



Spray Commander[®]

The logo graphic consists of several white, parallel lines of varying lengths that fan out from a single point on the left, resembling a spray or a signal.

Käyttöopas	2
Bruksanvisning	8
Bruksanvisning	14
Betjeningsvejledning	20
Пособие по эксплуатации	26
Instruction Guide	33



Kiitämme sinua Innotek®-tuotteen valinnasta. Tuotteittemme jatkuvalla käytöllä saat paremmin käyttäytyvän koiran lyhyemmässä ajassa muihin koulutusvälineisiin verrattuna. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteys asiakaspalvelukeskukseen. Katso täydellinen luettelo asiakaspalvelukeskukseemme puhelinnumeroista osoitteessa www.innotek.net.

SUOMI

Saadaksesi parhaan takuusuojan rekisteröi tuotteesi 30 päivän aikana osoitteessa www.innotek.net. Rekisteröitymällä ja säilyttämällä ostokuitin saat tuotteellesi täyden takuun ja jos sinun tarvitsee soittaa asiakaspalvelukeskukseen, voimme auttaa sinua nopeammin. Mikä tärkeintä, Innotek® ei koskaan anna tai myy henkilö- ja yhteystietojasi kenellekään.

KÄYTTÖOPAS

Onnittelut! Olet nyt vedenpitävän, kauko-ohjauksella varustetun, koirasi koulutukseen suunnitellun Innotek® Spray Commander® -koulutusjärjestelmän omistaja. Uutta Innotek® Spray Commander® spray etäkoulutinta voidaan käyttää keskeyttämään kaikkia koirasi ei toivottuja käyttäytymisiä, kuten pois- ja perässäjuoksu, esineiden tai ruoan varastaminen, kaivaminen, hyppiminen vieraiden päälle jne. Tämä järjestelmä parantaa ja vahvistaa koiranomistajan suhdetta koiraan, koska koira liittyy korjauksen toimintaan, ei omistajaan. Järjestelmän avulla voit suunnata koirasi huomion ja käyttäytymisen muualle ja edistää samalla tervettä tunnetilaa. Tässä käyttöoppaassa on kaikki tarvittavat tiedot maksimoimaan uuden Innotek® Spray Commander® spray etäkouluttajan tehokkuus.

Laitteen toiminta

Innotek® Spray Commander® spray etäkoulutin käyttää kauko-ohjausta ja vaaratonta spraykaulusta suuntaamaan uudestaan keskittymiseltään häiriintyneen tai huonosti käyttäytyvän koiran huomion. Tämä pätee myös koiraan, joka on oppinut, että tottelevaisuus on vaihtoehtoista. Laite voidaan aktivoida enintään 85 m:n etäisyydeltä. Kahden ei halutun käyttäytymisen keskeyttävän spraytason lisäksi Innotek® Spray Commander® spray etäkoulutin sisältää myös äänisignaalin positiivista vahvistusta varten. Voit käyttää sitä ilmoituksiin koirallesi aina, kun koirasi käyttäytyminen on hyväksyttävää. Äänestä tulee palkinto koirallesi.

Tämä innovatiivinen järjestelmä ei aiheuta mitään sivuvaikutuksia (pelkoa, kipua).

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

- Vedenpitävä spraylaite
- Tölkki tahraamatonta, hypo-allergeenista spraytä
- Kauko-ohjain
- Kaksi 6 voltin alkaliparistoa
- Säädettävä kaulus
- Käyttöopas

VALMISTELU

Kaulapannan säätö spraylaitteeseen

1. Irrota pidin mustasta pannasta (A). Työnnä musta panta (B) spraylaitteen (C) lenkkien läpi. Laita pidin takaisin paikalleen pantaan (D). Piitimen käyrän puolen tulee osoittaa sisäänpäin.



A



B



C



D

2. Työnnä pannan vapaa pää soljen (A) hahlon takapuolelta etupuolelle. Kierrä sitten pannan vapaa pää ulkopuolen hahlon (B) läpi etupuolelta takapuolelle. Vapaan pään tulee nyt roikkua ulkopuolella, laita pää sitten pitimeen (C). Kun olet suorittanut tämän vaiheen, kokoonpanttu panta näyttää kuvan (D) mukaiselta.



A



B



C



D

Säädä pannan istuvuus tavallisen pannan tavoin. Sinun tulisi olla helppoa työntää kaksi sormea koiran kaulan ja laitteen (A) väliin. Ehdotamme, että tarkistat pannan hyvän istuvuuden säännöllisesti.

Ilmoitus: jos näitä ohjeita ei noudateta oikein, solki voidaan vetää helposti pois pannasta. Tämä voi johtaa pannan häviämiseen tai vaurioitumiseen.

Anna koirasi tottua laitteeseen, ennen kuin aloitat sen varsinaisen käytön. Ehdotamme, että annat koirasi pitää spraylaitetta 4 - 5 päivää, ennen kuin asennat paristot ja täytät laitteen. Ehdotamme myös, että poistat ja laitat pannan uudestaan paikalleen säännöllisesti näiden päivien aikana.



Laitteen täyttö

1. Aseta laite tasaiselle pinnalle täyttöventtiili ylöspäin. Ravista spraytölkkiä ennen sen käyttöä.
2. Pidä tölkkiä ylösalaisin ja laita sen aerosolikärki täyttöventtiiliin – syvin kolo (A) – paina sitten voimakkaasti alaspäin 10 sekunnin ajan (B). Poista paine ja paina edelleen alaspäin toiset 10 sekuntia ja irrota sitten tölkki.

Ilmoitus: jos spray karkaa yrittäessäsi täyttää laitetta, lisää täyttötölkkin painetta alaspäin, jotta saat paremman tiivistyksen. Laitetta ei voi ylitäyttää. Laitteen ollessa täysin täynnä kaasua tulisi olla laitteessa riittävästi 18 - 23 suihkeeseen.



Pariston asennus

1. Spraylaite: Laita kolikko paristokotelon kannen uraan ja käännä auki asentoon (A). Poista kansi (B) ja laita paikalleen yksi 6 voltin paristo positiivinen napa sisäänpäin laitteeseen (C). Laita kansi takaisin paikalleen. Käännä kansi suljettu asentoon (D).
2. Kauko-ohjain: Liu'uta paristokansi pois ja laita yksi 6 voltin alkaliparisto paikalleen huomioiden napaisuus (+ ja -). Liu'uta paristokansi takaisin paikalleen.

ILMOITUS: tarkista laitteen toiminta painamalla kauko-ohjaimen yläpainiketta nro 1. Sinun tulisi kuulla piippaus (varmista, että spraylaite on "on" / "päällä"-asennossa).



A



B



C



D

Kauko-ohjaimen käyttö

- Yläpainike (nro 1) antaa äänisignaalin.
- Keskipainike (nro 2) lähettää lyhyen suihkeen.
- Alapainike (nro 3) lähettää pitkän suihkeen.



Spray-asetukset - suihketta käytetään keskeyttämään koiran toiminta ja suuntaamaan sen mielenkiinto toisaalle. Mitä enemmän koira näyttää olevan syventynyt toimintaansa, sitä pitempi suihkeen on oltava käyttäytymisen lopettamiseksi ja mielenkiinnon suuntaamiseksi muualle.

Mitään ohjelmointia ei tarvita - spraylaitteesi ja kauko-ohjaimesi on nyt esiohjelmoitu, jotta niiden käyttö on helpompaa sekä sinulle että lemmikillesi!

Säädä laite koiran kaulaan Innotek® Spray Commander® -logo sisäänpäin osoittaen. Varmista, että spraysuutin osoittaa ulospäin kohden koiran kuonoa.

Käynnistä laite.



TEE JA ÄLÄ TEE -ASIAIT

- Älä koskaan rankaise, aiheuta kipua tai ole raaka lemmikillesi – vaikka se kieltäytyy kuuntelemasta.
- Palkitse lemmikkisi, kun se kuuntelee ja tottelee käskyjäsi.
- Älä koskaan anna koirasi jättää noudattamatta käskyä, jonka se ymmärtää.
- Älä käytä suihketta, kun haluat koirasi tottelevan käskyä, jota se ei vielä ymmärrä.
- Älä koskaan täytä laitetta sen ollessa koirasi kaulassa, sillä se voi aiheuttaa täyttöventtiilin vaurioitumisen.
- Älä koskaan kiinnitä hihnaa pantaan.

- Varmista, että koirasi ei yhdistä sinua Innotek® Spray Commander® spray etäkouluttimeen, älä anna koirasi nähdä sinun valmistelevan laitetta sen ensimmäisellä tai myöhemmillä käyttökertoilla. Pidä koirasi pois lähetytyiltä valmistellessasi laitetta ja täyttäessäsi sitä sekä vaihtaessasi paristoja.
- Varmista, että laite on aina käyttövalmis, jos koiran käyttäytyminen on ei toivottavaa. Suosittelemme, että tarkistat päivittäin laitteessa olevan riittävästi spraytä.
- Laita panta koiran kaulaan vähintään 20 minuuttia ennen koulutuksen alkua, jotta koira ei yhdistä spraypannan pitämistä harjoituksiin.



TÄRKEÄÄ: säästä paristoja sammuttamalla laite, kun se ei ole käytössä.

TÄRKEITÄ HUOMAUTUKSIA

1. Innotek® Spray Commander® spray etäkoulutin ei ole lelu. Pidä se pois lasten ulottuvilta. Käytä sitä vain koulutustarkoituksensa.
2. Innotek® Spray Commander® spray etäkoulutinta saa käyttää vain terveillä koirilla. Suosittelemme, että viet koirasi eläinlääkäriin ennen Innotek® Spray Commander® spray etäkouluttimen käyttöä, jos koiran terveys ei ole hyvä.
3. Vastaanotinpanta on vesitiivis. On kuitenkin suositeltavaa pitää laite pois vedestä mahdollisimman paljon. Huomaa, että kauko-ohjain ei ole vesitiivis.
4. Pidä laite aina puhtaana. Käytä vain kuivaa liinaa lian pyyhkimiseen pois.
5. Älä jätä laitettasi ilman valvontaa paikkaan, jossa koirasi voi päästä siihen käsiksi ja vaurioittaa sitä pureskelemalla.
6. Varmista aina, että käyttämäsi paristot ovat edelleen riittävän hyväkuntoisia laitteen käyttöön. Laite vaatii 6 voltin alkalipariston, joita on helposti saatavissa Innotek®-yhtiöstä.
7. Älä koskaan täytä laitetta millään muulla kuin Innotek®-yhtiön toimittamalla aineella. Muun aineen käyttö ja laitteen avaaminen poistaa valmistajan antaman takuun voimassaolon.
8. Jos koirasi yrittää poistaa laitteen, valjaita voidaan käyttää pakkauksessa toimitetun pannan sijasta.
9. Hypo-allergeeninen spraytölkki on paineastia. Älä lävistä tai lämmitä sitä tai hävitä sitä polttamalla, sillä se voi räjähtää. Lue ohjeet tölkestä.
10. Älä altista laitetta jäätävälle tai yli 45 °C / 113 °F lämpötiloille. Ole erityisen huolellinen, että et jätä laitetta suoraan auringonvaloon ikkunalle tai autoon kesäpäivänä jne.
11. Älä yritä itse korjata laitetta. Se mitätöi takuun ja tekee korjauksesta vaikeamman. Jos laite ei toimi, ota yhteys asiakaspalvelukeskukseemme.

Kauko-ohjaimen lähettämät radiosignaalit aktivoivat laitteen. Ympäristö- ja maasto-olosuhteet sekä sähkömagneettiset häiriöt voivat vaikuttaa signaalin voimakkuuteen.

Koska tämä on radiotaajuinen laite, paristojen kulutus voi olla tavallista suurempi.

VIANMÄÄRITYSOPAS

Jos sinulla on ongelmia Innotek® Spray Commander® spray etäkouluttimesi kanssa:

1. Varmista, että sekä laitteella (vastaanotinpannalla) että lähettimellä (kauko-ohjaimella) on sama tunnistenumero (01 - 08) (esim. R912 ID 03 vastaanottimelle ja T912 03 lähettimelle).
2. Laita uusi paristo vastaanotinpantaan. Täytä laite ja käynnistä se.
3. Paina kauko-ohjaimen painiketta 1; vastaanotinpannasta pitäisi kuulua piippaus.

- Painikkeiden 2 ja 3 painamisen pitäisi aiheuttaa lyhyt (painike 2) ja pitkä (painike 3) suihke. Jos mitään ei tapahdu painettaessa painikkeita 1, 2 tai 3, lähefin- tai vastaanotinpiirissä saattaa olla ongelma.
- Jos jokin kolmesta painikkeesta aiheuttaa reaktion vastaanotinpannassa, lähefin toimii.
- Kuitenkin, jos suihketta ei tule painettaessa painiketta 2 tai 3, mutta painike 1 aktivoi äänisignaalin, paristot saattavat olla lähes tyhjiä tai laite ei ole täytetty oikein. Jos kaikki on kunnossa molemmissa tapauksissa, vastaanotinpannan spraymekanismeissa voi olla ongelma.
- Jos molemmat spraypainikkeet toimivat, mutta ääntä ei kuulu painettaessa painiketta 1, piezosummeri saattaa olla vikaantunut.
- Jos laite ei näytä säilyttävän sisältöään tai kaasun voidaan kuulla vuotavan pannasta, ota yhteys asiakaspalvelukeskukseemme.

Jos sinulla on jokin yllämainituista ongelmista, ota yhteys asiakaspalvelukeskukseemme.

LISÄTARVIKKEET

Voit ostaa lisätarvikkeita Innotek® Spray Commander® spray etäkouluttimeesi katsomalla sinua lähinnä olevan jälleenmyyjän tai luettelon lähialueidesi asiakaspalvelukeskuksiemme puhelinnumeroista käymällä verkkosivuillamme osoitteessa www.innotek.net.

TAKUU

Tällä tuotteella on 3 vuoden rajoitettu takuu. Katso yksityiskohtaiset takuutiedot osoitteessa www.innotek.net.


Vaatimustenmukaisuus

CE Tämä laite on testattu ja sen on todettu täyttävän relevantit EU:n sähkömagneettista yhteensopivuutta, pienjännitettä ja radio- ja telepäätelaitteita koskevat direktiivit. Ennen tämän laitteen käyttöä EU-maiden ulkopuolella tarkista käyttö relevantilta paikalliselta viranomaiselta. Valtuuttamattomat muutokset tai modifikaatiot laitteeseen ilman Radio Systems Corporationin lupaa ovat EU:n radio- ja telepäätelaitemääräysten vastaisia, voivat poistaa käyttäjän oikeuden käyttää laitetta ja poistaa takuun voimassaolon.

Tämä laite noudattaa sähkömagneettista yhteensopivuutta ja pienjännitettä koskevia direktiivejä.


Vaatimustenmukaisuustodistus löytyy kohdasta: <http://www.innotek.net/world.shtml>.

Pariston hävitys

 Monet alueet edellyttävät erillistä käytettyjen paristojen keräystä; tarkista alueesi määräykset ennen käytettyjen paristojen hävitystä. Katso ohjeet pariston poistamisesta tuotteesta erillistä hävitystä varten sivulla 4.

Laite käyttää yhtä 6 voltin alkaliparistoa. Vaihda paristo vain samanlaisen paristoon.

Tärkeä kierrätysneuvo

 Kunnioita maasi sähkö- ja elektroniikkaromua koskevia määräyksiä. Tämä laite on kierrätettävä. Jos et enää tarvitse laitetta, älä hävitä sitä kotitalousjätteenä. Palauta se ostopaikkaan, jotta se voidaan laittaa kierrätysjärjestelmäämme. Jos tämä ei ole mahdollista, ota yhteys asiakaspalvelukeskukseen lisätietoja varten. Katso täydellinen luettelo asiakaspalvelukeskuksiemme puhelinnumeroista osoitteessa www.innotek.net.

1. Käyttöehdot

Tämän tuotteen käyttö edellyttää, että hyväksyt käytetyt ehdot, olosuhteet ja ilmoitukset ilman muutoksia tässä esitettyyn. Tämän tuotteen käyttö tarkoittaa, että hyväksyt kaikki ehdot, olosuhteet ja ilmoitukset. Jos et halua hyväksyä näitä ehtoja, olosuhteita ja ilmoituksia, palauta tuote käyttämättömänä sen alkuperäisessä pakkauksessa, omalla kustannuksellasi ja riskilläsi alueesi asiakaspalvelukeskukseen yhdessä ostotositteen kanssa koko ostohinnan palauttamiseksi.

2. Asianmukainen käyttö

Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi lemmikeille, joita halutaan kouluttaa. Lemmikkisi temperamentti, koko tai paino ei kenties ole sopiva tälle tuotteelle (katso "Laitteen toiminta" käyttöoppaassa). Radio Systems Corporation ei suosittele tämän tuotteen käyttöä, jos lemmikkisi on aggressiivinen, eikä ota mitään vastuuta sopivuudesta yksittäisiin tapauksiin. Jos olet epävarma tämän tuotteen sopivuudesta lemmikillesi, ota yhteys eläinlääkäriin tai valtuutettuun kouluttajaan ennen tuotteen käyttöä. Oikea käyttö sisältää ilman rajoituksia koko käyttöoppaan ja kaikkien huomautuslausuntojen tarkastelun.

3. Ei laitonta tai kiellettyä käyttöä

Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi vain lemmikeillä. Tämä lemmikin koulutuslaite ei ole tarkoitettu tuottamaan vahinkoa tai loukkaantumista eikä ärsyttämään. Tuotteen käyttö muulla kuin tarkoitetulla tavalla voi olla liittovaltion, osavaltion tai paikallisten lakien vastaista.

4. Vastuurajoitus

Missään tapauksessa Radio Systems Corporation tai mikään sen osakkuusyhtiö ei ole vastuussa (i) mistään epäsuorasta, rangaistus-, oheis-, erityis-, tai seuraamusvahingoista ja/tai (ii) mistään tämän tuotteen väärinkäytöstä tai väärinkäyttöön liittyvästä menetyksestä tai vahingosta. Ostaja ottaa kaikki riskit ja vastuut tämän tuotteen käytöstä lain sallimaan enimmäismäärään asti. Epäilysten välttämiseksi mikään tässä kohdassa 4 ei rajoita Radio Systems Corporationin vastuuta ihmisen kuolemassa, henkilöloukkaantumisessa tai valheellisesta asioiden esittämisestä.

5. Ehtojen ja olosuhteiden muuttaminen

Radio Systems Corporation pidättää oikeuden muuttaa tätä tuotetta koskevia ehtoja, olosuhteita ja ilmoituksia ajoittain. Jos sinulle on ilmoitettu sellaisista ennen tämän tuotteen käyttöä, ne sitovat sinua samoin kuin tässä ilmoitetut.

Tack för att du valt Innotek®. Genom konsekvent användning av våra produkter kan du få din hund att uppföra sig bättre på kortare tid än med andra träningsverktyg. Om du har några frågor, vänligen kontakta vår kundsupport. Besök vår webbsida på www.innotek.net för en lista över internationella telefonnummer till kundsupport.

SVENSKA

För att få största möjliga skydd genom din garanti ska du registrera din produkt inom 30 dagar på www.innotek.net. Genom att registrera produkten och spara kvittot åtnjuter du produktens hela garanti och skulle du någonsin behöva kontakta kundsupport kan vi snabbare hjälpa dig. Viktigast av allt, Innotek® kommer aldrig att förmedla eller sälja din värdefulla information till någon.

BRUKSANVISNING

Grattis! Du är nu ägare till det vattentäta dressyrssystemet Innotek® Spray Commander® med fjärrkontroll som är utvecklat för hundens utbildning. Ditt nya Innotek® Spray Commander® fjärrdressyrhalsband med sprej kan användas för att bryta något av hundens oönskade beteenden, till exempel att springa iväg och jaga, stjäla föremål eller mat, gräva, hoppa på gäster osv. Detta system förbättrar och förstärker relationen mellan hund och ägare, eftersom tillrättavisningen förknippas med åtgärden och inte med ägaren. Detta gör det möjligt att omdirigera hundens uppmärksamhet och beteende samtidigt som det främjar ett hälsosamt mentalt tillstånd. Denna bruksanvisning ger dig all den information som behövs för att maximera effekten av ditt nya Innotek® Spray Commander® fjärrdressyrhalsband med sprej.

Så här fungerar det

Innotek® Spray Commander® fjärrdressyrhalsband med sprej använder en fjärrkontroll och ett ofarligt halsband med sprej för att omdirigera uppmärksamheten hos en hund som är distraherad eller uppför sig illa, eller som har lärt sig att lydnad är valfritt. Halsbandet kan aktiveras på upp till 85 meters avstånd. Förutom två nivåer av sprej för att bryta oönskade beteende har Innotek® Spray Commander® fjärrdressyrhalsband med sprej även en ljudsignal för positiv förstärkning. Den kan användas för att visa hunden när dennes beteende är acceptabelt. Ljudet blir en belöning för hunden.

Detta innovativa system ger inga biverkningar (rädsla, smärta).

SATSEN INNEHÅLLER

- Vattentätt sprejssystem
- Fjärrkontroll
- Justerbart halsband
- Flaska med fläckfri, hypoallergen sprej
- Två alkaliska 6-voltsbatterier
- Bruksanvisning

FÖRBEREDELSE

Anpassa halsbandet till sprejsystemet

1. Ta bort spärren från det svarta halsbandet (A). För in det svarta halsbandet (B) genom sprejsystemets öglor (C). Sätt tillbaka spärren på halsbandet (D). Spärrens böjda kant ska vara vänd inåt.



A



B



C



D

2. För in halsbandets lösa ände i spännets skåra (A) bakifrån och framåt. Trä sedan halsbandets lösa ände genom den yttre skåran (B) framifrån och bakåt. Den lösa änden ska nu hänga på utsidan och spårren ska träs på (C). När denna del är klar ser det monterade halsbandet ut som i nedanstående bild (D).



A



B



C



D

Justera halsbandet så att det sitter som ett vanligt halsband. Du ska lätt kunna få in två fingrar mellan hundens hals och halsbandet (A). Vi rekommenderar att du kontrollerar halsbandet regelbundet för att se till att det är väl justerat.

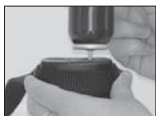
Obs! Om anvisningarna inte följs ordentligt är det lätt hänt att spännet slits loss från halsbandet. Det kan leda till att apparaten försvinner eller skadas.

Hunden måste vänja sig vid apparaten innan du börjar använda den. Vi rekommenderar att du låter hunden bära sprejsystemet under 4 till 5 dagar innan du sätter i batteriet och fyller på apparaten. Vi rekommenderar även att du tar av och sätter på halsbandet på hunden ofta.



Fylla på apparaten

1. Placera apparaten på en plan yta med påfyllningsventilen vänd uppåt. Skaka sprejen före användning.
2. Håll flaskan upp och ned, och för sedan in aerosolmunstycket i påfyllningsventilen – det djupaste hålet (A) – och tryck sedan stadigt nedåt under 10 sekunder (B). Släpp på trycket, tryck sedan nedåt under ytterligare 10 sekunder och släpp sedan.



Obs! Om spray läcker ut då du försöker fylla apparaten, öka trycket nedåt på refillflaskan för att få en bättre försegling. Halsbandet kan inte bli överfyllt. När det är helt fyllt finns tillräckligt med gas i apparaten för 18–23 sprejer.

Sätta i batteriet

1. Sprejsystemet: Sätt ett mynt i skåran på batterilocket och vrid mot öppet-läget (A). Ta bort locket (B) och sätt i ett 6-voltsbatteri med den positiva polen mot insidan av apparaten (C). Sätt fast locket igen. Skruva locket mot av-läget (D).
2. Fjärrkontroll: Skjut av batterilocket och sätt i ett alkaliskt 6-voltsbatteri med korrekt polaritet (+ och -). Skjut fast locket igen.

OBS! Kontrollera att apparaten fungerar genom att trycka på den översta knappen, nr 1, på fjärrkontrollen. Då ska ett pip höras (kontrollera att sprejsystemet är i "on" / på-läget).



A



B



C



D

Använda fjärrkontrollen

- Den övre knappen (nr 1) avger en ljudsignal.
- Den mittersta knappen (nr 2) avger en kort sprej.
- Den nedre knappen (nr 3) avger en lång sprej.



Sprejinställningar – Sprejen används för att störa hunden och omdirigera dess uppmärksamhet. Ju mer försjunken i sin aktivitet hunden verkar vara, desto längre sprej krävs för att stoppa och korrigera beteendet och för att omdirigera dess uppmärksamhet.

Ingen programmering behövs – sprejsystemet och fjärrkontrollen är nu förprogrammerade för att underlätta användningen för dig och ditt husdjur!

Justera halsbandet på hundens hals med Innotek® Spray Commander®-logotypen vänd inåt. Se till att sprejmunstycket pekar mot hundens nos.

Slå på apparaten.



FÖRHÅLLNINGSGREGLER

- Utsätt aldrig hunden för bestraffning, smärta eller djurplågeri – även om den inte lyssnar.
- Belöna hunden när den lyssnar och lyder dina kommandon.
- Låt aldrig hunden ignorera ett kommando den förstår.
- Använd inte sprejen när du vill att hunden ska lyda ett kommando som den ännu inte förstår.
- Fyll aldrig på halsbandet medan hunden har det på sig eftersom det kan skada påfyllningsventilen.
- Sätt aldrig fast ett koppel i halsbandet.
- För att säkerställa att hunden inte associerar dig med Innotek® Spray Commander® fjärrdressyrhalsband med sprej ska du inte låta den se dig förbereda halsbandet, varken inför första

försöket eller de följande gångerna. Håll hunden på avstånd medan du gör i ordning halsbandet och när du fyller på det eller byter batteri.

- Kontrollera alltid att halsbandet fungerar om hunden uppvisar oönskat beteende. Vi rekommenderar att du kontrollerar halsbandet varje dag för att se till att det innehåller tillräckligt mycket sprej.
- Sätt halsbandet runt hundens hals minst 20 minuter innan dressyrlektionen börjar, så att hunden inte förknippar sprejhalsbandet med övningarna.



VIKTIGT: För att spara på batterier ska apparaten slås av då den inte används.

VIKTIGA ANMÄRKNINGAR

1. Innotek® Spray Commander® fjärrdressyrhalsband med sprej är ingen leksak. Håll utom räckhåll för barn. Det ska endast användas på husdjur i träningsyfte.
2. Innotek® Spray Commander® fjärrdressyrhalsband med sprej får endast användas på friska hundar. Vi rekommenderar att du tar hunden till en veterinär innan du använder Innotek® Spray Commander® fjärrdressyrhalsband med sprej om den inte är frisk.
3. Den bärbara mottagaren är vattentät. Det rekommenderas dock att apparaten hålls undan vatten så mycket som möjligt. Observera att fjärrkontrollen inte är vattentät.
4. Håll alltid apparaten ren. Använd bara en torr duk att torka bort smuts med.
5. Lämna inte halsbandet utan uppsikt på en plats där hunden kan få tag på det och skada det genom att tugga på det.
6. Kontrollera alltid att batterierna fortfarande räcker för att driva apparaten. Apparaten kräver alkaliska 6-voltsbatterier som enkelt tillhandahålls av Innotek®.
7. Fyll aldrig apparaten med någon annan substans än den som tillhandahålls av Innotek®. Användning av andra substanser, alternativt att apparaten öppnas, gör att garantin från tillverkaren blir ogiltig.
8. Om hunden försöker ta av sig halsbandet kan en sele användas istället för halsbandet som medföljer.
9. Den hypoallergena sprejflaskan är en tryckbehållare. Får inte punkteras eller värmas, eller kasseras i eld då den kan explodera. Läs anvisningarna på flaskan.
10. Utsätt inte apparaten för frystemperatur eller temperaturer över 45°C/113°F. Var särskilt noggrann med att inte lämna apparaten i direkt solljus, antingen i ett fönster eller i bilen en varm sommardag osv.
11. Gör inga försök att reparera apparaten själv. Detta gör att garantin blir ogiltig och att reparationer försävras. Om apparaten inte fungerar, vänligen kontakta vår kundsupport.

Apparaten aktiveras av radiosignaler som skickas av fjärrkontrollen. Signalens styrka kan påverkas av miljöförhållanden, topologiska egenskaper och elektromagnetiska störningar.

Eftersom detta är en radiofrekvensutrustning kan batteriförbrukningen vara hög.

FELSÖKNINGSGUIDE

Om du har problem med ditt Innotek® Spray Commander® fjärrdressyrhalsband med sprej:

1. Kontrollera att apparaten (bärbar mottagare) och sändaren (fjärr) har samma ID-nummer (01 till 08) (t.ex. R912 ID 03 för mottagaren och T912 03 för sändaren).
2. Sätt i ett nytt batteri i den bärbara mottagaren. Fyll på apparaten och slå sedan på den.
3. Tryck på knapp 1 på fjärrkontrollen. Den bärbara mottagaren ska då avge ett pip.

- Tryck på knapparna 2 och 3, den bärbara mottagaren ska då avge en liten sprej (knapp 2) och en stor sprej (knapp 3). Om inget händer när du trycker på knapp 1, 2 eller 3 kan det vara ett problem med antingen sändarens eller mottagarens strömkrets.
- Om någon av de 3 knapparna ger en reaktion i den bärbara mottagaren så fungerar sändaren.
- Om ingen sprej avges med knapparna 2 och 3, men knapp 1 aktiverar ljudsignalen, kan dock batterierna vara låga, eller så kan det hända att apparaten inte är korrekt fylld. Om allt fungerar i båda fallen kan det vara ett problem med sprejmekanismen på den bärbara mottagaren.
- Om båda sprejknapparna fungerar, men ingen ljudsignal hörs när knapp 1 trycks, kan det vara ett fel på piezosommern.
- Om innehåll verkar läcka ut från apparaten eller om det hörs att gas läcker från halsbandet, vänligen kontakta vår kundsupport.

Om du har något av ovan nämnda problem, vänligen kontakta vår kundsupport.

TILLBEHÖR

Besök vår webbsida på www.innotek.net för en lista över återförsäljare och telefonnummer till kundsupport nära dig för att köpa extra tillbehör till ditt Innotek® Spray Commander® fjärrdressyrhalsband med sprej.

GARANTI

Produkten täcks av 3 års begränsad garanti. Detaljerad information finns på www.innotek.net.

Överensstämmelse

CE Denna utrustning har testats och bedömts uppfylla de tillämpliga EU-direktiven beträffande elektromagnetisk kompatibilitet, lågspänning samt radio- och teleterminalsutrustning. Kontrollera med din lokala radio- och telemyndighet före användning av utrustningen utanför EU. Obehöriga ändringar eller modifikationer av utrustningen som inte godkänts av Radio Systems Corporation strider mot gällande EU-regler och radio-telebestämmelser och kan ogiltigförklara användarens rätt att använda utrustningen och garantin.

Denna produkt överensstämmer med villkoren i direktiven beträffande elektromagnetisk kompatibilitet och lågspänning.

Försäkran om överensstämmelse finns på: <http://www.innotek.net/world.shtml>.

Kassering av batterier



I många länder gäller särskilda bestämmelser för insamling av förbrukade batterier. Kontrollera vilka bestämmelser som gäller där du bor innan du slänger dina förbrukade batterier. Se sidan 10 för instruktioner om hur du tar ut batteriet ur produkten för att kassera det separat.

Apparaten drivs med 1 batteri av typen alkaliskt med 6 volts kapacitet. Ersätt det endast med ett likvärdigt batteri.

Viktig information om återvinning



Respektera bestämmelserna för kassering av elektrisk och elektronisk utrustning i ditt land. Denna utrustning måste återvinnas. Om du inte längre behöver utrustningen får du inte slänga den i de vanliga kommunala soporna. Lämna tillbaka den till inköpsstället så att den kan tas med i vårt återvinningssystem. Kontakta kundsupporten för mer information om detta inte är möjligt. Besök vår webbsida på www.innotek.net för en lista över telefonnummer till kundsupport.

1. Användningsvillkor

Denna produkt får endast användas om du utan ändringar accepterar de bestämmelser, villkor och krav som anges här. Användning av Produkten innebär ett samtycke till dessa villkor, krav och förklaringar. Om du inte kan godkänna dessa villkor, krav och förklaringar måste du återvända Produkten i oavvänt skick, i dess originalförpackning och på egen bekostnad och risk till relevant kundservicecenter tillsammans med ett köpebevis för att få en full återbetalning.

2. Lämplig användning

Denna produkt är designad för användning på husdjur när träning önskas. Ditt husdjurs specifika temperament, storlek och vikt kan göra Produkten olämplig (läs avsnittet "Så här fungerar det" i denna Bruksanvisning). Radio Systems Corporation rekommenderar inte att Produkten används om ditt husdjur är aggressivt och accepterar inte något ansvar för att bedöma om produkten är lämplig i det enskilda fallet. Om du är tveksam till om denna produkt är lämplig för ditt husdjur bör du rådfråga en veterinär eller auktoriserad tränare innan du använder den. Korrekt användning inbegriper, utan begränsning, att läsa hela Bruksanvisningen och alla eventuella Varningsmeddelanden.

3. Ingen olaglig eller förbjuden användning

Denna Produkt är endast utformad för att användas på husdjur. Den här hundträningsapparaten är inte avsedd att skada, uppröra eller utsätta din hund för risk. Om produkten används på annat sätt än vad den är avsedd för innebär det ett brott mot federal lag, delstatslag eller lokal lagstiftning.

4. Ansvarsbegränsning

Radio Systems Corporation eller dess dotterbolag är under inga omständigheter skadeståndsskyldiga för (i) indirekt skada, straffskadestånd, oförutsedd skada, skadestånd för särskild skada eller följskada och/eller (ii) någon form av skada eller förlust, som orsakats av eller är kopplad till felaktig användning av denna produkt. Köparen övertar alla risker och ansvar för användningen av denna Produkt i den utsträckning lagen tillåter. För att undvika alla tvivel ska köparen uppmärksamma att paragraf 4 inte på något sätt begränsar Radio Systems Corporations skadeståndsansvar beträffande dödsfall hos människor, personskada, bedrägeri eller falska uppgifter.

5. Ändringar av Användarvillkoren

Radio Systems Corporation förbehåller sig rätten att emellanåt ändra de villkor, krav och förklaringar som gäller för denna Produkt. Om du har underrättats om sådana ändringar innan du börjat använda Produkten ska de vara bindande i samma utsträckning som om de ingick i detta avtal.

Takk for at du valgte Innotek®. Ved konsekvent bruk av produktene våre kan du få en hund med bedre atferd på kortere tid enn med andre dressurverktøy. Ved spørsmål ber vi deg kontakte kundeservicesenteret. Se nettsiden vår www.innotek.net for en oversikt over telefonnummer til våre internasjonale kundeservicesenter.

NORSK

For å få mest mulig ut av garantien bør du registrere produktet innen 30 dager på www.innotek.net. Ved å registrere produktet og ta vare på kvitteringen vil du kunne dra full nytte av produktets garanti, og dersom du har behov for å ringe vårt kundeservicesenter, kan vi hjelpe deg raskere. Innotek® vil aldri gi ut eller selge din personlige informasjon.

BRUKSANVISNING

Gratulerer! Du er nå eieren av et Innotek® Spray Commander® vanntett treningssystem med fjernkontroll designet for trening av hunden. Din nye Innotek® Spray Commander® dressurhalsbånd med spray kan brukes for å avbryte uønsket atferd hos hunden som at den løper bort og jakter på ting, stjeler ting eller mat, graver, hopper opp på gjester etc. Dette systemet styrker og forbedrer eierens forhold til hunden fordi korrigeringene blir knyttet til handlingen og ikke eieren. Ved hjelp av systemet kan du henlede hunden på andre ting og stimulere til annen atferd, samtidig som du fremmer en sunn psyke hos hunden. Denne bruksanvisningen gir deg alle informasjonen du trenger for å maksimere effekten av ditt nye Innotek® Spray Commander® dressurhalsbånd med spray.

Slik virker den

Innotek® Spray Commander® dressurhalsbånd med spray bruker en fjernkontroll og et ufarlig halsbånd med spray for å henlede oppmerksomheten til en distraert hund eller en hund som ikke oppfører seg, eller til en hund som har lært at lydighet er valgfritt. Det kan brukes ved en avstand på inntil 85 m. I tillegg til at halsbåndet har to spraynivåer for å avbryte uønsket atferd, har også Innotek® Spray Commander® dressurhalsbånd med spray et lyssignal for positiv stimulering. Du kan bruke signalet for å la huden vite når handlingen den foretar seg er akseptable. Lyden blir en belønning for hunden.

Dette innovative systemet gir ingen bivirkninger (frykt, smerte).

SETTET INNEHOLDER

- Vanntett sprayenhet
- Fjernkontroll
- Justerbart halsbånd
- Boks med luktfri, hypoallergen spray
- To 6-volts alkaliske batterier
- Bruksanvisning

KLARGJØRING

Justere halsbåndet til sprayenheten

1. Fjern holderen fra det svarte halsbåndet (A). Trekk det svarte halsbåndet (B) gjennom sporene på sprayenheten (C). Sett holderen tilbake på halsbåndet (D). Den avrundede kanten på spennen skal være vendt innover.



A



B



C



D

2. Mat den frie enden av Halsbåndet inn i sporet på spennen (A) fra baksiden til fremsiden. Tre deretter den frie enden av Halsbåndet gjennom det ytre sporet (B) fra fremsiden til baksiden. Den frie enden skal nå henge på utsiden, tre deretter holderen (C). Når du er ferdig med dette, skal det monterte Halsbåndet se ut som på bildet (D).



A



B



C



D

Juster Halsbåndet slik at det passer som et vanlig Halsbånd. Du skal enkelt kunne plassere to fingre mellom hundens Hals og enheten (A). Vi anbefaler at du kontrollerer Halsbåndet regelmessig for å være sikker på at det passer godt.

Merk: Hvis disse instruksjonene ikke følges skikkelig, kan spennen enkelt trekkes av Halsbåndet. Dette kan føre til at enheten faller av eller blir skadet.

Hunden må venne seg til enheten før du faktisk starter å bruke den. Vi anbefaler at du får hunden til å bruke enheten i 4 til 5 dager før du setter inn batteriene og tilpasser enheten. Vi anbefaler også at du tar av og fester Halsbåndet på hunden ved jevne mellomrom.



Tilpasse enheten

1. Plasser enheten på en flat overflate med påfyllingsventilen vendt opp. Rist sprayboksen før du bruker den.
2. Hold boksen vendt ned og sett aerosolspissen inn i påfyllingsventilen – det dypeste hullet (A) – før du trykker bestemt ned i 10 sekunder (B). Slipp trykket og trykk ned i enda 10 sekunder før du slipper.



Merk: Hvis det slipper ut spray når du forsøker å fylle enheten, øker du trykket du legger på boksen for å få en bedre forsegling. Det er ikke mulig å overfylle enheten. Når enheten er fylt er det nok gass til 18-23 sprayer.

Sette inn batteriene

1. Sprøyenhet: Sett en mynt inn i sporet på batteridekslet og vri mot åpen stilling (A). Fjern dekslet (B) og sett inn ett 6-volts batteri med den positive enden vendt mot innsiden av enheten (C). Sett tilbake dekslet. Skru dekslet mot av-stillingen (D).
2. Fjernkontroll: Skyv av dekslet og sett inn et 6-volts alkalisk batteri, husk å overholde polariteten (+ og -). Skyv på batteridekslet igjen.

Merk: Sjekk om enheten fungerer ved å trykke den øverste knappen (nr. 1) på fjernkontrollen, du vil høre en pipelyd (pass på at sprøyenheten er i "on"-stillingen (på)).



A



B



C



D

Bruke fjernkontrollen

- Den øverste knappen (nr. 1) sender ut et lydsignal.
- Den midterste knappen (nr. 2) sender ut en kort spray.
- Den nederste knappen (nr. 3) sender ut en lang spray.



Sprayinnstillinger - sprøyen brukes for å avbryte hunden og avlede oppførselen. Jo mer hunden virker fordypt i egne aktiviteter, desto lengre må sprøyen være for å stoppe og korrigere atferden og for å avlede hundens oppmerksomhet.

Ingen programmering er nødvendig. Sprøyenheten og fjernkontrollen er nå forhåndsprogrammert for å gjøre bruken enklere for deg og hunden!

Plasser enheten rundt halsen på hunden med Innotek® Spray Commander®-logoen vendt innover. Pass på at spraydysen peker mot hundens snute.

Slå på enheten.



HVA DU SKAL GJØRE OG IKKE SKAL GJØRE

- Du må aldri utsette hunden for straff, smerte eller grusomhet – selv om den nekter å adlyde.
- Belønn hunden når den lytter og adlyder kommandoene dine.
- La aldri hunden ignorere en kommando den forstår.
- Ikke bruk sprøyen når du ønsker at hunden skal adlyde en kommando som den ikke forstår ennå.
- Enheten må aldri fylles opp mens hunden bruker det fordi det kan gi skade på etterfyllingsventilen.
- Du må aldri feste et bånd til halsbåndet.
- For å sikre at hunden ikke forbinder deg med Innotek® Spray Commander® dressurhalsbånd med spray, bør du ikke la den se deg klargjøre det for verken for første gangs bruk eller påfølgende

gangers bruk. Hold hunden på avstand når du klargjør Halsbåndet, samt når du fyller det eller skifter batterier.

- Påse at enheten alltid er klar til bruk i tilfelle hunden viser uønsket atferd. Vi anbefaler at du kontrollerer enheten hver dag for å sikre at den inneholder nok spray.
- Plasser Halsbåndet rundt hundens hals minst 20 minutter før treningen starter slik at hunden ikke assosierer bruk av Halsbåndet med treningen.



VIKTIG: For å spare batteriet, slår du av enheten når den ikke er i bruk.

VIKTIGE MERKNADER

1. Innotek® Spray Commander® dressurhalsbånd med spray er ikke en leke. Må holdes utilgjengelig for barn. Må kun brukes til dressur av hund.
2. Innotek® Spray Commander® dressurhalsbånd med spray må bare brukes på friske hunder. Vi anbefaler at du tar hunden til veterinæren før du bruker Innotek® Spray Commander® dressurhalsbånd med spray hvis den ikke er ved god helse.
3. Mottakerhalsbåndet er vannrett. Vi anbefaler imidlertid at du holder enheten bort fra vann i så stor grad som mulig. Merk at fjernkontrollen ikke er vannrett.
4. Hold enheten ren til enhver tid. Bruk en tørr klut til å tørke av skitt.
5. Ikke etterlat enheten på et sted hvor hunden kan komme til å få tak i den eller skade den f.eks. ved tygging.
6. Pass på at batteriene du bruker fremdeles er egnet til å drive enheten. Enheten krever 6-volts alkaliske batterier, som er tilgjengelig fra Innotek®.
7. Enheten må aldri fylles med andre substanser enn den som leveres av Innotek®. Bruk av andre substanser, samt åpning av enheten, ugyldiggjør produsentens garanti.
8. Hvis hunden forsøker å fjerne enheten, kan du bruke sele i stedet for Halsbåndet som leveres i settet.
9. Boksen med den hypoallergene sprayen er en trykkbeholder. Du må ikke stikke hull på, varme den opp eller kaste den i flammer slev når den er tom. Vennligst les instruksjonene på boksen.
10. Enheten må verken utsettes for frost eller omgivelser varmere enn 45 °C / 113 °F. Vær særlig forsiktig med å ikke etterlate enheten i direkte sollys, f.eks. i et vindu eller i en bil på en sommerdag.
11. Ikke forsøk å reparere enheten på egen hånd. Dette vil ugyldiggjøre garantien og gjøre reparasjoner vanskeligere. Hvis enheten ikke fungerer, ber vi deg kontakte vårt kundeservicesenter.

Enheten aktiveres av radiosignaler sendt av fjernkontrollen. Signalstyrken kan bli påvirket av omgivelsene, topografiske egenskaper og elektromagnetisk interferens.

Siden dette er en enhet som bruker radiofrekvens, kan batteriforbruket være større.

FEILSØKINGSGUIDE

Hvis du har problemer med ditt Innotek® Spray Commander® dressurhalsbånd med spray:

1. Påse at både enheten (mottakerhalsbåndet) og senderen (fjernkontrollen) har samme ID-nummer (01 til 08) (f.eks. R912 ID 03 for mottakeren og T912 03 for senderen).
2. Sett et nytt batteri inn i mottakerhalsbåndet. Fyll enheten før du slår den på.
3. Trykk knapp 1 på fjernkontrollen; mottakerhalsbåndet skal sende ut en pipelyd.

4. Trykk knapp 2 og 3; mottakerhalsbåndet skal sende ut en liten spray (knapp 2) og en stor spray (knapp 3). Hvis ingenting skjer når du trykker knapp 1, 2 eller 3, kan det være et problem med enten senderen eller mottakerhalsbåndet.
5. Hvis en av de tre knappene gir en reaksjon i mottakerhalsbåndet, betyr det at senderen fungerer.
6. Hvis det ikke sendes ut noen spray med knapp 2 og 3, men knapp 1 aktiverer lydsignalet, kan batterinivået være lavt eller enheten er kanskje ikke fylt skikkelig. Hvis det verken er et problem med batteri- eller fyllingsnivået, kan det være et problem med spraymekanismen på mottakerhalsbåndet.
7. Hvis begge sprayknappene fungerer, men det ikke kommer noe lydsignal når du trykker knapp 1, kan det være en feil på piezosummeren.
8. Hvis enheten ikke holder på innholdet, eller du kan høre at gassen lekker fra halsbåndet, ber vi deg kontakte kundeservicesenteret.

Hvis du opplever et av problemene nevnt over, ber vi deg kontakte kundeservicesenteret.


TILBEHØR

Gå til www.innotek.net for å finne en forhandler i nærheten som selger tilbehør til Innotek® Spray Commander® dressurhalsbånd med spray, eller for å finne telefonnummer til et kundeservicesenter i ditt område.


GARANTI

Dette produktet dekkes av en 3-års begrenset garanti. Se www.innotek.net for mer informasjon om garantien.

Merking


 Dette utstyret er testet og funnet å være i samsvar med aktuelle direktiver for elektromagnetisk kompatibilitet, lavspenning og R&TTE i EU. Før utstyret brukes utenfor EU-land, må du sjekke med aktuelle lokale R&TTE-myndigheter. Uautoriserte endringer eller modifikasjoner på produktet som ikke er godkjent av Radio Systems Corporation, er brudd på EUs R&TTE-reguleringer, de kan oppheve brukerens rettigheter til å bruke utstyret og vil oppheve garantien. Dette produktet er i samsvar med reglene i EMC- og lavspenningsdirektivet. Samsvarserklæringen er tilgjengelig på: <http://www.innotek.net/world.shtml>.

Avneding av batterier

 Egen innsamling av brukte batterier er pålagt i mange områder, undersøk forskriftene i ditt område før du kasserer batterier. Se side 16 for informasjon om hvordan batteriet tas ut fra produktet for kassering.

Denne enheten bruker 1 alkalisk batteri med 6-volts kapasitet. Erstatt kun med tilsvarende batteri.

Viktige råd om resirkulering

 Respekter nasjonale reguleringer for elektrisk og elektronisk avfall. Denne enheten må resirkuleres. Hvis du ikke lenger har behov for utstyret, skal det ikke legges i husholdningsavfallet. Returner det til utsalgsstedet slik at det kan tilbakeføres i vårt resirkuleringssystem. Hvis dette ikke er mulig, kontakter du kundeservicesenteret for ytterligere informasjon. Se nettsiden vår www.innotek.net for en oversikt over telefonnummer til kundeservicesenter.

1. Bruksvilkår

Bruk av dette produktet forutsetter at du aksepterer alle vilkår, betingelser og merknader i dette dokumentet uten endringer. Bruk av dette produktet medfølger at alle slike vilkår, betingelser og merknader er akseptert. Hvis du ikke ønsker å godta disse vilkårene, betingelsene og merknadene, returnerer du produktet, ubrukt, i original emballasje og for egen regning og risiko til aktuelt kundeservicesenter sammen med et kjøpsbevis for full tilbakebetaling.

2. Riktig bru

Dette produktet er konstruert kun for bruk med hunder. Det spesifikke lynnet eller størrelse/vekt på dyret kan være uegnet for produktet (se "Slik virker den" i denne bruksanvisningen). Radio Systems Corporation fraråder bruk av produktet hvis hunden er aggressiv og aksepterer intet ansvar for å fastslå egnethet i individuelle tilfeller. Hvis du er usikker på om produktet er egnet for hunden, ber vi deg undersøke med veterinær eller sertifisert trener før bruk. Riktig bruk inkluderer, uten begrensning, gjennomgang av hele bruksanvisningen og alle spesifikke Forsiktig-advarsler.

3. Ulovlig eller forbudt bruk

Dette produktet er konstruert kun for bruk med hunder. Dressurenheten skal ikke skade, påføre smerte eller provosere. Bruk av produktet på en måte som det ikke er beregnet for, kan resultere i brudd på føderale, statlige eller lokale lover.

4. Ansvarsbegrensning

Radio Systems Corporation eller tilknyttede selskaper skal ikke under noen omstendighet bli holdt ansvarlig for (i) indirekte skader, straffeansvar, tilfeldige, spesielle eller følgeskader og/eller (ii) tap eller skader som resulterer fra eller er koblet til feilaktig bruk av produktet. Kjøperen overtar alle risikoer og alt ansvar som følger med bruk av produktet i sin helhet med unntak av det som er begrenset ved lov. Kjøperen overtar alle risikoer og alt ansvar som følger med bruk av produktet i sin helhet med unntak av det som er begrenset ved lov. For å unngå enhver til, ingenting i denne klausul 4 skal begrense Radio Systems Corporations ansvar for menneskers død eller personskade eller svindel eller uriktig fremstilling.

5. Endringer av vilkår og betingelser

Radio Systems Corporation forbeholder seg retten til å endre vilkårene, betingelsene og merknadene som omfatter dette produktet fra tid til annen. Hvis slike endringer er blitt meddelt deg før du tok produktet i bruk, skal de være bindene for deg på samme måte som om de var inkludert i dette dokumentet.

Tak fordi du har valgt at købe et produkt fra Innotek®. Ved konsekvent at benytte vores produkter kan du få glæde af en hund, der opfører sig bedre på kortere tid end ved at benytte andre træningsmidler. Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte kundeservicecenteret. Du finder en liste over telefonnumrene til vores internationale kundeservicecentre på vores hjemmeside www.innotek.net.

DANSK

For at opnå maksimal beskyttelse i henhold til din garanti bedes du registrere dit produkt inden for 30 dage på www.innotek.net. Får du brug for at kontakte et kundeservicecenter på et senere tidspunkt, kan vi servicere dig langt hurtigere, hvis du har registreret dit produkt og gemt kvitteringen. Vigtigst af alt, så vil Innotek® aldrig videregive eller sælge dine værdifulde oplysninger til andre.

BETJENINGSVEJLEDNING

Tillykke! Du er nu ejer af et Innotek® Spray Commander® vandtæt træningssystem med fjernbetjening, der er beregnet til at træne din hund. Din nye Innotek® Spray Commander® fjernspraytræningsenhed kan anvendes til at standse din hunds uønskede adfærd som at løbe væk og jagte, stjæle genstande eller fødevarer, grave, springe op ad gæster osv. Dette system vil forbedre og styrke forholdet imellem hundeejeren og hunden, da korrektionen er tilknyttet til en hændelse og ikke til ejeren. Dette vil gøre dig i stand til at omdirigere din hunds opmærksomhed og adfærd, samtidig med at det følelsesmæssige forhold forbliver positivt. Denne brugsanvisning indeholder alle de nødvendige oplysninger, som du skal bruge for at optimere effektiviteten af din nye Innotek® Spray Commander® fjernspraytræningsenhed.

Hvordan den fungerer

Innotek® Spray Commander® fjernspraytræningsenheden fungerer ved hjælp af en fjernbetjening og et harmløst sprayhalsbånd, der omdirigerer opmærksomheden for den distraherede eller uartige hund, eller en hund der har lært, at lydighed er valgfri. Enheden kan aktiveres på afstande på op til 85 m. Udover at tilbyde to sprayniveauer til afbrydelse af uønsket adfærd, inkluderer Innotek® Spray Commander® fjernspraytræningsenheden også et lydssignal til positiv bekræftelse. Du kan bruge denne funktion til at fortælle din hund, at dens aktuelle adfærd er accepteret. Lyden vil virke som en belønning for din hund.

Dette innovative system forårsager ingen sekundære effekter (angst, smerte).

SÆTTET INKLUDERER

- Vandtæt sprayenhed
- Dåse med pletfri, allergivenlig spray
- Fjernbetjening
- To 6 volt alkaliske batterier
- Justerbart halsbånd
- Betjeningsvejledning

FORBEREDELSE

Justering af halsbånd til sprayenheden

1. Fjern holderen fra det sorte halsbånd (A). Før det sorte halsbånd (B) igennem løkkerne på sprayenheden (C). Sæt holderen tilbage på halsbåndet (D). Holderens buede kant skal vende indad.



A



B



C



D

2. Før Halsbåndets frie ende ind i den inderste åbning på spændet (A), begyndende fra bagsiden og mod forsiden. Derefter føres Halsbåndets frie ende igennem den ydre åbning (B), begyndende fra forsiden og mod bagsiden. Den frie ende bør nu hænge på ydersiden, hvorefter holderen (C) føres over enden. Når du har fuldført denne procedure, skal Halsbåndet se ud som vist (D).



A



B



C



D

Tilpas Halsbåndet, så det passer som et almindeligt Halsbånd. Du skal være i stand til nemt at kunne få to fingre imellem din hunds Hals og enheden (A). Vi anbefaler, at du regelmæssigt kontrollerer Halsbåndet for at sikre, at det sidder korrekt.

Bemærk: Hvis denne vejledning ikke følges korrekt, kan spændet nemt trækkes af Halsbåndet. Dette kan medføre, at enheden bortkommer eller beskadiges.

Din hund skal vænne sig til enheden, før du begynder at anvende den. Vi foreslår, at du sætter sprayenheden på din hund i 4 til 5 dage, inden du sætter batteriet i enheden og fylder den op. Samtidigt foreslår vi også, du jævnligt tager Halsbåndet af og på din hund.



Opfyldning af enheden

1. Stil enheden på en vandret overflade med opfyldningsventilen vendt opad. Ryst spraydåsen før brug.
2. Hold dåsen med bunden i vejret, og isæt derefter aerosolspidsen i opfyldningsventilen - det dybeste hul (A) - og tryk derefter fast nedad i 10 sekunder (B). Slip trykket og tryk derefter nedad i endnu 10 sekunder, hvorefter trykket slippes igen.



Bemærk: Hvis der slipper spray ud, mens du forsøger at fylde enheden, skal det nedadrettede tryk på refill-dåsen øges for at opnå en bedre forsegling. Du kan ikke overfylde enheden. Når enheden er helt fyldt op, bør der være nok gas i din enhed til 18-23 sprays.

Isætning af batteriet

1. Sprayenhed: Isæt en mønt i batteridækslets åbning og drej imod åben position (A). Fjern dækslet (B) og isæt et 6 volt batteri med den positive pol rettet imod enhedens inderside (C). Sæt dækslet tilbage på plads. Drej dækslet imod lukket position (D).
2. Fjernbetjening: Skub batteridækslet af og isæt et 6 volt alkalisk batteri med polariteten vendt korrekt (+ og -). Sæt dækslet på igen.

Bemærk: Kontroller, at enheden virker ved at trykke på fjernbetjeningens øvre knap nummer 1, hvorefter du burde kunne høre et bip (kontroller, at sprayenheden er sat i "on" (tændt)-position).



A



B



C



D

Brug af fjernbetjening

- Den øvre knap (nummer 1) udsender et lydsignal.
- Den midterste knap (nummer 2) udsender et kort spray.
- Den nedre knap (nummer 3) udsender et langt spray.



Sprayindstillingerne - Sprayen anvendes til at afbryde hunden og omdirigere dens opmærksomhed. Desto mere optaget en hund er af sin aktivitet, desto længere skal et spray være, for at hunden standser og korrigerer sin adfærd, og før dens opmærksomhed kan omdirigeres.

Kræver ingen programmering - Din sprayenhed og fjernbetjening er nu forprogrammerede for at gøre det lettere for dig og dit kæledyr!

Juster enheden på hundens hals med Innotek® Spray Commander® logoet vendt indad. Kontrollér at spraydysen er vendt imod hundens snude.

Tænd for enheden.



MÅ OG MÅ IKKE

- Du må aldrig straffe dit kæledyr ved at påføre det smerte eller mishandle det - selv hvis kæledyret ikke vil lytte.
- Beløn dit kæledyr, når det lytter og adlyder dine kommandoer.
- Lad aldrig din hund ignorere en kommando, som den forstår.
- Brug ikke sprayen, når du ønsker, at din hund skal adlyde en kommando, som den ikke forstår endnu.
- Påfyld aldrig halsbåndet, mens din hund har det på, da dette kan beskadige genopfyldningsåbningen.
- Du må aldrig sætte en snor fast på halsbåndet.

- For at sikre, at din hund ikke forbinder dig med Innotek® Spray Commander® fjernspraytræningsenheden, skal du ikke lade hunden se dig gøre Halsbåndet klar ved førstegangsbrug, og heller ikke ved senere anvendelse. Hold din hund på afstand, mens du forbereder enheden, samt når du genopfylder den eller skifter batteri.
- Kontroller, at Halsbåndet altid er klar til brug i tilfælde af, at hunden udviser uønsket adfærd. Vi anbefaler, at du kontrollerer Halsbåndet dagligt for at sikre, at det indeholder nok spray.
- Sæt Halsbåndet på hunden mindst 20 minutter før træningssessionen begynder, således at hunden ikke forbinder brug af spray Halsbåndet med øvelserne.



VIGTIGT: Halsbåndet skal slukkes, når det ikke anvendes, for at spare på batteriet.

VIGTIGE BEMÆRKNINGER

1. Innotek® Spray Commander® fjernspraytræningsenheden er ikke et legetøj. Den skal holdes væk fra børn. Den må kun bruges til hundetræningsformål.
2. Innotek® Spray Commander® fjernspraytræningsenheden må kun bruges til sunde hunde. Vi anbefaler, at du tager din hund til dyrlægen, inden du anvender Innotek® Spray Commander® fjernspraytræningsenheden, hvis din hund ikke er rask.
3. Modtager Halsbåndet er vandtæt. Dog anbefales det, at Halsbåndet holdes væk fra vand så meget som muligt. Bemærk, at fjernbetjeningen ikke er vandtæt.
4. Hold altid enheden ren. Brug simpelthen en tør klud til at tørre snavs af.
5. Lad ikke enheden være uden opsyn, så din hund ikke kan få fat i den og beskadige den ved at bide eller tygge i den.
6. Kontroller altid, at de batterier, du bruger, stadig er i stand til at drive enheden. Enheden bruger 6 volt alkaliske batterier, der nemt kan rekvireres hos Innotek®.
7. Fyld aldrig enheden med andre substanser, end dem leveret af Innotek®. Brug af andre substanser, såvel som det at åbne enheden, vil annullere producentens garanti.
8. Hvis din hund forsøger at tage enheden af, kan et seletøj anvendes i stedet for det Halsbånd, der følger med sættet.
9. Den allergivenlige spraydåse er en trykbærende beholder. Den må ikke gennembøres, opvarmes eller bortskaffes i et bål, da dette kan resultere i, at dåsen eksploderer. Læs venligst vejledningerne på dåsen.
10. Enheden må ikke udsættes for frostgrader eller temperaturer over 45 °C/113 °F. Vær særlig påpasselig med ikke at efterlade enheden i direkte sollys, som i et vindue eller i en bil på en varm sommerdag osv.
11. Forsøg ikke selv at reparere enheden. Dette vil gøre garantien ugyldig og gøre reparationer vanskeligere. Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte vores kundeservicecenter.

Denne enhed aktiveres af radiosignaler, der sendes af fjernbetjeningen. Styrken af dette signal kan være påvirket af miljømæssige forhold, topografiske forhold og elektromagnetisk interferens.

Da dette er en radiofrekvensenhed, kan batteriforbruget være øget.

FEJLFINDINGSGUIDE

Hvis du har problemer med Innotek® Spray Commander® fjernspraytræningsenheden:

1. Kontroller, at både enheden (modtagerhalsbånd) og transmitteren (fjernbetjening) har samme id-nummer (01 til 08) (f.eks. R912 ID 03 for modtageren og T912 03 for transmitteren).
2. Sæt et nyt batteri i modtagerhalsbåndet. Fyld enheden op, og tænd derefter for den.
3. Tryk på fjernbetjeningens knap 1, hvorefter modtagerhalsbåndet burde udsende et bip.
4. Tryk på knap 2 og 3, hvorved modtagerhalsbåndet burde udsende et lille spray (knap 2) og et større spray (knap 3). Hvis ikke der sker noget ved tryk på knapperne 1, 2 og 3, kan der være et problem med enten transmitter- eller modtagerkredsløbene.
5. Hvis bare én af de 3 knapper udløser en reaktion i modtagerhalsbåndet, betyder det, at transmitteren fungerer.
6. Dog gælder, at hvis ikke der udsendes spray ved tryk på knap 2 og 3, men knap 1 aktiverer lydsignalet, kan det være, at batterierne er afladede, eller at enheden ikke er fyldt korrekt op. Hvis alt er i orden i begge tilfælde, burde der ikke være noget problem med spraymekanismen på modtagerhalsbåndet.
7. Hvis begge sprayknapper fungerer, men der ikke udsendes et lydsignal ved tryk på knap 1, kan det være at piezo-alarmen er itu.
8. Hvis enheden ikke holder på indholdet, eller der kan høres sivende gas fra halsbåndet, bedes du kontakte kundeservicecenteret.

Hvis du oplever ethvert af ovenstående problemer, bedes du kontakte vores kundeservicecenter.

TILBEHØR

For at købe yderligere tilbehør til din Innotek® Spray Commander® fjerntræningsenhed kan du besøge vores hjemmeside på www.innotek.net for at finde en lokal forhandler eller for at se en liste med telefonnumre til kundeservicecentre i dit område.

GARANTI

Dette produkt er dækket af en begrænset 3-årig garanti. Se www.innotek.net for detaljer vedrørende garantien.

Overholdelse af forskrifter

CE Dette udstyr er testet og konstateret at overholde EU's direktiver om elektromagnetisk kompatibilitet, lavspænding og R&TTE. Inden dette udstyr tages i brug uden for EU, bedes du kontrollere dette hos den relevante R&TTE-myndighed. Uautoriserede ændringer eller modifikationer af nogen art på udstyret, der ikke er godkendt af Radio Systems Corporation, udgør en krænkelse af EU R&TTE-regulativer, kan ophæve brugerens ret til at benytte udstyret og gøre garantien ugyldig.

Dette produkt er i overensstemmelse med bestemmelserne i EMC- og LV-direktiverne. Overensstemmelseserklæring findes på: <http://www.innotek.net/world.shtml>.

Bortskaffelse af batterier



Mange steder er separat indsamling af batterier et krav. Undersøg, hvad reglerne er i dit område, før du kasserer brugte batterier. Se venligst side 22 for instruktioner om, hvordan du tager batteriet ud af produktet, så det kan bortskaffes separat.

Denne enhed kører på 1 batteri af alkalisk type, med 6 volt kapacitet. Det må kun udskiftes med et tilsvarende batteri.

Vigtigt genbrugsråd



Overhold venligst reglerne for affald fra elektrisk og elektronisk udstyr i dit land. Dette udstyr skal sendes til genbrug. Hvis du ikke længere har brug for udstyret, bør det ikke bortskaffes via den kommunale renovationsordning. Aflever det venligst der, hvor du købte det, så det kan blive sendt til vores genbrugssystem. Såfremt dette ikke er muligt, skal du kontakte et kundeservicecenter for at få yderligere oplysninger. Du kan finde en liste over numrene til vores kundeservicecentre på vores hjemmeside www.innotek.net

Brugsbetingelser og begrænsning af ansvar

1. Brugsbetingelser

Anvendelse af produktet er betinget af din accept uden modifikation af de betingelser, vilkår og bemærkninger, der er indeholdt heri. Din anvendelse af produktet udgør din accept af sådanne betingelser, vilkår og bemærkninger. Hvis du ikke kan acceptere disse betingelser, vilkår og bemærkninger, bedes du returnere produktet i ubrugt stand og i originalemballagen. Returnering til et kundeservicecenter sker for egen regning og risiko, og du skal vedlægge bevis for købet for at få pengene refunderet.

2. Korrekt anvendelse

Dette produkt er beregnet til anvendelse med hunde, hvor der ønskes træning. Hundens temperament eller størrelse/vægt gør muligvis produktet uegnet til anvendelse sammen med hunden (se venligst "Hvordan den fungerer" i nærværende betjeningsvejledning). Radio Systems Corporation anbefaler, at produktet ikke anvendes på aggressive dyr, og påtager sig intet ansvar for at afgøre egnethed i individuelle tilfælde. Hvis du er usikker på, om produktet er velegnet til dit kæledyr, skal du konsultere en dyrlæge eller uddannet træner, før du begynder at anvende produktet. Korrekt brug inkluderer, uden undtagelse, gennemlæsning af hele betjeningsvejledningen og samtlige advarsler.

3. Ingen ulovlig eller forbudt anvendelse

Dette produkt er kun beregnet til anvendelse på hunde. Denne træningsanordning til kæledyr er ikke beregnet til at øve vold på, skade eller provokere. Fejlagtig anvendelse af produktet kan betragtes som en lovovertrædelse i anvendelseslandet.

4. Ansvarsbegrænsning

Radio Systems Corporation eller nogen af dets associerede selskaber kan aldrig være ansvarlig for (i) indirekte, strafferetlige, hænderlige og særlige skader eller følgeskader og/eller (ii) tab eller skader af enhver art, der opstår som følge af, eller er forbundet med, fejlagtig anvendelse af produktet. Køber påtager sig alle risici og alt ansvar i forbindelse med anvendelse af produktet i det fulde omfang, loven tillader. For at undgå tvivlstilfælde skal intet i nærværende paragraf 4 begrænse Radio Systems Corporation's ansvar for menneskelig død og personskade, bedrageri og afgivelse af urigtige oplysninger.

5. Modifikation af betingelser og vilkår

Radio Systems Corporation forbeholder sig ret til lejlighedsvist at ændre de betingelser, vilkår og bemærkninger, der vedrører dette produkt. Skulle du blive adviseret om sådanne ændringer før produktet tages i brug, vil de være bindende, som stod de heri.

Спасибо, что выбрали товар компании Innotek®! Постоянно используя наши изделия, вы быстрее добьетесь улучшения поведения собаки, чем при использовании товаров других производителей. С любыми вопросами обращайтесь в наш центр обслуживания клиентов. Список номеров телефонов международных центров обслуживания клиентов можно найти на нашем веб-сайте по адресу: www.innotek.net.

РУССКИЙ

Чтобы воспользоваться всеми преимуществами гарантии, зарегистрируйте устройство в течение 30 дней после приобретения на веб-сайте www.innotek.net. Если вы регистрируете устройство и сохраните чек на его покупку, вы сможете воспользоваться полной гарантией на устройство, а в случае необходимости обращения в наш центр обслуживания клиентов мы сможем помочь вам быстрее. Но самое главное, компания Innotek® никогда не передаст и не продаст ценную информацию о вас кому бы то ни было.

ПОСОБИЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Поздравляем! Теперь вы владелец влагонепроницаемой системы дрессировки Spray Commander® компании Innotek® с пультом дистанционного управления, предназначенной для воспитания вашей собаки. Ваш новый ошейник со спреем для дистанционной дрессировки Spray Commander® компании Innotek® может использоваться для пресечения любого нежелательного поведения собаки, например убегания и преследования, воровства предметов или еды, копания земли, прыгания на гостей и пр. Эта система улучшит и укрепит отношения между собакой и хозяином, поскольку коррекция будет ассоциироваться с действием, а не с хозяином. Она позволит переключить внимание и поведение собаки, способствуя при этом здоровому эмоциональному состоянию. Данное руководство по эксплуатации содержит всю необходимую информацию для максимально эффективного использования вашего нового ошейника со спреем для дистанционной дрессировки Spray Commander® компании Innotek®.

Принцип действия

В системе ошейника со спреем для дистанционной дрессировки Spray Commander® компании Innotek® используется пульт дистанционного управления и безвредный ошейник со спреем для переключения внимания отвлекшейся или ведущей себя плохо собаки, или собаки, которая считает послушание необязательным. Ошейник работает на расстоянии до 85 м. Помимо двух уровней спрея для пресечения нежелательного поведения в ошейнике со спреем для дистанционной дрессировки Spray Commander® компании Innotek® используется звуковой сигнал для положительного подкрепления. Вы можете его использовать, когда хотите показать собаке, что ее поведение в данный момент является допустимым. Такой звуковой сигнал используется в качестве поощрения собаки.

Эта инновационная система не имеет никаких побочных эффектов (страх, боль).

КОМПЛЕКТАЦИЯ

- Влагонепроницаемое устройство со спреем
- Пульс дистанционного управления
- Регулируемый ошейник
- Баллон с гипоаллергенным спреем, не оставляющим пятен
- Две 6-вольтовые щелочные батареи
- Пособие по эксплуатации

ПОДГОТОВКА

Установка устройства со спреем на ошейнике

1. Снимите фиксатор с черного ошейника (А). Проденьте черный ошейник (В) через проушины устройства со спреем (С). Вставьте фиксатор обратно в ошейник (D). Изогнутый край фиксатора должен быть направлен внутрь.



A



B



C



D

2. Заправьте свободный конец ошейника в прорезь застежки (А) снизу вверх. Затем проденьте свободный конец ошейника через внешнюю прорезь (В) сверху вниз. Теперь свободный конец должен свисать с внешней стороны, после чего проденьте его в фиксатор (С). После выполнения этих действий готовый ошейник должен выглядеть так, как показано на фотографии (D).



A



B



C



D

Отрегулируйте ошейник так, чтобы он сидел как обычный ошейник. Между шеей собаки и устройством (А) должны легко проходить два пальца. Мы рекомендуем регулярно проверять ошейник, чтобы убедиться в том, что он хорошо отрегулирован.

Примечание. Если приведенные инструкции не будут полностью соблюдены, застежка будет легко стягиваться с ошейника. В результате он может быть поврежден или потерян.



Собака должна привыкнуть к ошейнику, прежде чем вы начнете его использовать. Мы рекомендуем, чтобы собака поносила устройство со спреем в течение 4–5 дней, прежде чем вы установите батарею и заправите устройство спреем. При этом мы также советуем регулярно снимать и одевать ошейник обратно на собаку.

Заправка устройства

1. Поставьте устройство на ровную поверхность, повернув заправочным клапаном вверх. Встряхните баллон со спреем перед использованием.
2. Поверните баллон вверх дном и вставьте наконечник аэрозоля в заправочный клапан — самое большое углубление (А), затем с силой надавите вниз и удерживайте в таком положении в течение 10 секунд (В). Отпустите и надавите еще раз в течение 10 секунд, после чего достаньте.



Примечание. Если во время заправки устройства происходит утечка спрея, надавите сильнее, чтобы улучшить герметичность соединения. Переполнить устройство невозможно. После полной заправки газа в вашем устройстве должно хватить на 18–23 срабатывания.

Вставка батареи

1. Устройство со спреем: вставьте в прорезь на крышке батарейного отсека монетку и поверните в положение открытия (A). Снимите крышку (B) и установите одну 6-вольтовую батарею положительным полюсом внутрь устройства (C). Вставьте крышку на место. Закрутите крышку в закрытое положение (D).
2. Пульт дистанционного управления: сдвиньте крышку батарейного отсека и вставьте одну 6-вольтовую щелочную батарею, соблюдая полярность (+ и -). Верните крышку отсека на место.

Примечание. Проверьте работоспособность устройства, нажав верхнюю кнопку №1 на пульте дистанционного управления, — должен раздастся звуковой сигнал (убедитесь, что устройство со спреем в положении «оп» (включено)).



A



B



C



D

Использование пульта дистанционного управления

- Верхняя кнопка (№1) посылает звуковой сигнал.
- Центральная кнопка (№2) предназначена для кратковременной подачи спрея.
- Нижняя кнопка (№3) предназначена для длительной подачи спрея.



Настройки спрея. Спрей используется для остановки собаки и переключения ее внимания. Чем больше собака увлечена своим занятием, тем более длительной должна быть подача спрея для прекращения и коррекции ее поведения и переключения внимания.

Дополнительное программирование не требуется - ошейник со спреем и пульт дистанционного управления уже запрограммированы, чтобы упростить их использование для вас и вашей собаки!

Отрегулируйте ошейник на шее собаки таким образом, чтобы логотип Innotek® Spray Commander® был расположен внутри. Убедитесь, что отверстие пульверизатора направлено на морду собаки.

Включите устройство.



ТРЕБОВАНИЯ И ЗАПРЕТЫ

- Никогда не наказывайте, не причиняйте боль и не проявляйте жестокость по отношению к вашему питомцу — даже если он вас не слушается.
- Поощряйте собаку за то, что она слушается и выполняет ваши команды.
- Никогда не позволяйте собаке игнорировать выполнение команды, которую она понимает.
- Не используйте спрей, когда вы хотите, чтобы собака выполнила команду, которую она пока не понимает.
- Никогда не заполняйте ошейник, надетый на собаку, так как это может привести к повреждению заправочного клапана.
- Не пристегивайте к этому ошейнику поводок.
- Чтобы собака не связывала вас с ошейником со спреем для дистанционной дрессировки Spray Commander® компании Innotek®, не позволяйте ей видеть, как вы готовите ошейник к использованию ни в первый раз, ни в последующие. При подготовке устройства к работе, заправке спрея и замене батарей собака должна находиться в другом месте.
- Следите за тем, чтобы устройство было всегда готово к работе в случае демонстрации собакой нежелательного поведения. Мы рекомендуем проверять устройство ежедневно, чтобы убедиться в том, что в нем находится достаточное количество спрея.
- Наденьте ошейник на шею собаки не менее чем за 20 минут до начала дрессировки, чтобы собака не связывала ношение ошейника со спреем с занятием по дрессировке.

ВАЖНО! Для продления срока службы батареи выключайте устройство, когда оно не используется.



ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

1. Ошейник со спреем для дистанционной дрессировки Spray Commander® компании Innotek® не игрушка. Данное изделие необходимо хранить в недоступном для детей месте. Используйте его только для дрессировки.
2. Ошейник со спреем для дистанционной дрессировки Spray Commander® компании Innotek® можно использовать только для здоровых собак. Если собака нездорова, рекомендуется перед использованием ошейника со спреем для дистанционной дрессировки Spray Commander® компании Innotek® обратиться к ветеринарному врачу.
3. Ошейник-приемник является водонепроницаемым. Однако рекомендуется не мочить ошейник как можно дольше. Имейте в виду, что пульт дистанционного управления не является водонепроницаемым.
4. Постоянно следите за чистотой устройства. Достаточно вытереть грязь с устройства сухой тканью.
5. Не оставляйте устройство без присмотра там, где собака может его достать и разгрызть.
6. Всегда проверяйте, достаточен ли заряд в батареях для нормальной работы устройства. Устройство работает от 6-вольтовых щелочных батарей, которые можно свободно приобрести в компании Innotek®.
7. Запрещается использовать для заправки устройства любые другие вещества, кроме предусмотренного компанией Innotek®. Использование других веществ, как и вскрытие устройства, влечет за собой аннулирование гарантии.
8. Если собака пытается снять устройство, вместо ошейника, поставляемого в комплекте, можно использовать шлейки.

9. Баллон с гипоаллергенным спреем находится под давлением. Запрещается прокалывать его, нагревать или бросать в огонь, так как он может взорваться. Прочитайте инструкции на баллоне.
10. Не подвергайте устройство воздействию ни минусовых температур, ни условий свыше 45 °C/113 °F. Будьте особенно осторожны и не оставляйте устройство под прямыми солнечными лучами, например возле окна или в машине летом и т.д.
11. Не пытайтесь сами ремонтировать устройство. Это приведет к аннулированию гарантии и затруднит ремонт. Если устройство не работает, обращайтесь в наш центр обслуживания клиентов.

Ошейник срабатывает при получении радиосигналов, посылаемых пультом дистанционного управления. На мощность сигнала могут влиять условия окружающей среды, рельеф местности и электромагнитные помехи.

Это радиочастотное устройство, поэтому потребление питания батарей может быть повышенным.

РУКОВОДСТВО ПО УСТРАНЕНИЮ НЕПОЛАДOK

Если у вас возникли проблемы с ошейником со спреем для дистанционной дрессировки Spray Commander® компании Innotek:

1. Убедитесь, что устройство (ошейник-приемник) и передатчик (дистанционный) имеют одинаковый идентификационный номер (от 01 до 08) (напр., R912 ID 03 для приемника и T912 03 для передатчика).
2. Установите в ошейник-приемник новую батарею. Заправьте устройство, затем включите его.
3. Нажмите кнопку 1 на пульте дистанционного управления, при этом ошейник-приемник должен подать звуковой сигнал.
4. Нажмите кнопки 2 и 3, при этом ошейник-приемник должен подать короткую (кнопка 2) и длинную струю спрея (кнопка 3). Если при нажатии кнопок 1, 2 и 3 ничего не происходит, возможно, проблема со схемами передатчика или приемника.
5. Если ошейник-приемник работает при нажатии хотя бы одной из 3 кнопок, это значит, что передатчик исправен.
6. Однако, если при нажатии кнопок 2 и 3 струя спрея не будет подаваться, но при нажатии кнопки 1 будет срабатывать звуковой сигнал, причина может быть в низком уровне заряда батарей или спрея в устройстве. Если это не так, то может быть неисправен механизм распыления на ошейнике-приемнике.
7. Если обе кнопки подачи спрея работают, но при нажатии кнопки 1 не слышно звукового сигнала, может быть неисправно пьезоэлектрическое устройство звуковой сигнализации.
8. Если устройство недостаточно герметично или вы слышите утечку газа из ошейника, обращайтесь в наш центр обслуживания клиентов.

При возникновении любых из перечисленных выше проблем обращайтесь в наш центр обслуживания клиентов.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Если вы хотите приобрести принадлежности для ошейника со спреем для дистанционной дрессировки Spray Commander® компании Innotek®, посетите наш веб-сайт www.innotek.net, на котором можно найти адрес ближайшего магазина и список номеров телефонов центров обслуживания клиентов в вашей местности.

ГАРАНТИЯ

Устройство обеспечивается ограниченной гарантией сроком на 3 года. Чтобы ознакомиться с условиями гарантии, посетите www.innotek.net.


Соответствие

CE Данное изделие прошло испытания и признано соответствующим требованиям применимых директив ЕС по электромагнитной совместимости, низковольтным устройствам, а также средствам радиосвязи и телекоммуникационному оконечному оборудованию. Перед использованием данного изделия за пределами стран-членов ЕС проконсультируйтесь с местным органом, регулирующим использование средств радиосвязи и телекоммуникационного оконечного оборудования. Внесение в данное изделие несанкционированных изменений или модификаций, не одобренных компанией Radio Systems Corporation, является нарушением правил ЕС относительно средств радиосвязи и телекоммуникационного оконечного оборудования, а также может привести к аннулированию права пользователя на эксплуатацию данного изделия и аннулированию гарантии.

Данное изделие соответствует требованиям директив по электромагнитной совместимости и низковольтным устройствам.


С декларацией о соответствии стандартам можно ознакомиться на веб-сайте по адресу: <http://www.innotek.net/world.shtml>.

Утилизация батарей

 Во многих регионах отработавшие батареи подлежат отдельному сбору для утилизации. Перед утилизацией отработавших батарей ознакомьтесь с правилами, действующими в вашем регионе. Инструкции по извлечению батареи из устройства для отдельной утилизации см. на странице 28.

Устройство использует 1 батарею щелочного типа мощностью 6 вольт. Используйте только эквивалентные батареи.

Важные рекомендации по утилизации

 Соблюдайте действующие в вашей стране правила утилизации отработавшего электрического и электронного оборудования. Данное изделие подлежит переработке. Если данное изделие вам больше не требуется, не утилизируйте его вместе с обычными бытовыми отходами. Верните его в место приобретения для утилизации в системе переработки нашей компании. Если это невозможно, обратитесь в наш центр обслуживания клиентов для получения дополнительной информации. Список номеров телефонов центров обслуживания клиентов можно найти на нашем веб-сайте по адресу: www.innotek.net.

1. Условия использования

Использование данного изделия возможно при условии принятия всех условий, положений и заявлений, которые содержатся в настоящем документе. Использование данного изделия подразумевает принятие всех таких условий, положений и заявлений. Если вы не принимаете эти условия, положения и заявления, не используйте данное изделие и верните его в оригинальной упаковке за свой счет и на свой риск в соответствующий центр обслуживания клиентов, сопроводив его доказательством совершения покупки, чтобы получить возмещение стоимости изделия.

2. Надлежащее использование

Данное изделие предназначено для использования на домашних животных с целью их дрессировки. Из-за характера или размеров и веса вашего домашнего животного данное изделие может не подойти для него (см. раздел «Принцип действия» в настоящем пособии по эксплуатации). Компания Radio Systems Corporation не рекомендует использовать данное изделие, если ваше домашнее животное проявляет агрессию, и не несет ответственности за определение пригодности изделия в каждом конкретном случае. Если вы не уверены, подходит ли данное изделие для вашего домашнего животного, перед использованием изделия проконсультируйтесь с ветеринаром или сертифицированным тренером. Надлежащее использование включает, помимо прочего, полное прочтение Руководства пользователя и всех специальных предупреждений о безопасности.

3. Недопустимость незаконного или запрещенного использования

Данное изделие предназначено исключительно для использования на домашних животных. Это устройство для дрессировки домашних животных не предполагает причинение животному вреда и травм или провоцирование животного. Использование данного устройства не по его прямому назначению может привести к нарушению федерального, регионального или местного законодательства.

4. Ограничение ответственности

Ни при каких обстоятельствах компания Radio Systems Corporation или какие-либо связанные с ней компании не будут нести ответственности за (1) какие-либо непрямые, штрафные, побочные, фактические или косвенные убытки и (или) (2) какие-либо убытки или ущерб любого рода, возникающие вследствие или в связи с ненадлежащим использованием данного изделия. Покупатель принимает на себя все риски и всю ответственность в связи с использованием данного изделия в максимальной степени, разрешенной законом. Во избежание сомнений, никакие положения настоящего пункта 4 не будут ограничивать ответственность компании Radio Systems Corporation за смерть или причинение вреда здоровью людей, а также мошенничество или намеренное введение в заблуждение.

5. Внесение изменений в настоящие условия и положения

Компания Radio Systems Corporation оставляет за собой право время от времени вносить изменения в условия, положения и заявления, относящиеся к использованию данного изделия. Если о таких изменениях вам станет известно до начала использования данного изделия, они будут считаться обязательными к исполнению вами, как если бы они были установлены в настоящем документе.

Thank you for choosing Innotek®. Through consistent use of our products, you can have a better behaved dog in less time than with other training tools. If you have any questions, please contact the Customer Care Centre. For a listing of international Customer Care Centre telephone numbers, visit our website at www.innotek.net.

ENGLISH

To get the most protection out of your warranty, please register your product within 30 days at www.innotek.net. By registering, and keeping your receipt, you will enjoy the product's full warranty and should you ever need to call the Customer Care Centre, we will be able to help you faster. Most importantly, Innotek® will never give or sell your valuable information to anyone.

INSTRUCTION GUIDE

Congratulations! You are now the owner of an Innotek® Spray Commander® Waterproof training system with remote control designed for your dog's education. Your new Innotek® Spray Commander® Remote Spray Trainer can be used to interrupt any of your dog's unwanted behaviours such as running away and chasing, stealing objects or food, digging, jumping on guests, etc. This system will improve and strengthen dog-owner relationships because the correction is associated with the action and not the owner. It will allow you to redirect your dog's attention and behaviour while promoting a healthy emotional state. This instruction guide will provide you with all the information required to maximize the efficiency of your new Innotek® Spray Commander® Remote Spray Trainer.

How it works

Innotek® Spray Commander® Remote Spray Trainer uses a remote control and a harmless spray collar to re-direct the attention of the distracted or misbehaving dog, or one that has learned that obedience is optional. It can be activated at a distance up to 85 m. In addition to having two levels of spray to disrupt unwanted behaviours, the Innotek® Spray Commander® Remote Spray Trainer also incorporates a sound signal for positive reinforcement. You can use it to let your dog know when the behaviour he is engaged in is acceptable. The sound becomes a reward for your dog.

This innovative system causes no secondary effects (fear, pain).

THE KIT INCLUDES

- Waterproof Spray device
- Remote control
- Adjustable collar
- Can of stainfree, hypo-allergenic spray
- Two 6-volt alkaline batteries
- Instruction guide

PREPARATION

Adjusting the collar to the spray device

1. Remove the keeper from the black collar (A). Pass the black collar (B) through the loops of the spray device (C). Put the keeper back on the collar (D). The curved edge of the keeper should face inward.



A



B



C



D

2. Feed the free end of the collar into the slot of the buckle (A) from the back to the front. Then, thread the free end of the collar through the outside slot (B) from the front to the back. The free end should now hang on the outside, then thread the keeper (C). When you have completed this section, the assembled collar looks as illustrated (D).



A



B



C



D

Adjust the collar to fit like a regular collar. You should be able to easily pass two fingers between your dog's neck and the device (A). We suggest that you check the collar regularly to make sure that it is well adjusted.

Note: If these instructions are not properly followed, the buckle can easily be pulled off the collar. This could lead to the device being lost or damaged.

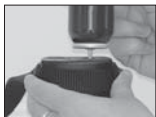
Your dog must get used to the device before you actually start using it. We suggest that you make your dog wear the spray device during 4 to 5 days before inserting the battery and filling the device. At the same time, we also suggest that you remove and put the collar back frequently on your dog.



Filling the device

1. Set the device on a flat surface, with the fill-up valve turned upwards. Shake the spray can before using it.
2. Hold the can upside down, then insert the aerosol tip in the fill-up valve – the deepest cavity (A) – then press down firmly for 10 seconds (B). Release pressure and press down for another 10 seconds, then release.

Note: If spray is escaping as you attempt to fill the device, increase the downward pressure on the refill can to get a better seal. You cannot overfill the device. When completely filled, there should be enough gas in your device for 18-23 sprays.



Inserting the battery

1. Spray Device: Insert a coin into the slot of the battery cover and orient towards open position (A). Remove cover (B) and insert one 6 Volt battery with positive terminal towards the inside of the device (C). Place cover back on. Screw cover towards off position (D).
2. Remote Control: Slide off the battery cover and insert one 6-volt alkaline battery, respecting polarity (+ and -). Slide the cover back on.

NOTE: Check if the device is working by pressing the upper button no 1 on your remote control; you should hear a beep (make sure the spray device is in the "on" position).



A



B



C



D

Using the Remote Control

- The upper button (no 1) emits a sound signal.
- The center button (no 2) sends a short spray.
- The lower button (no 3) sends a long spray.



The Spray Settings - The spray is used to interrupt the dog and redirect his attention. The more a dog seems absorbed by his activity, the longer the spray will have to be to stop and correct his behaviour, and to redirect his attention.

No programming needed - Your spray device and remote control are now pre-programmed to make their use easier for you and your pet!

Adjust the device onto the dog's neck with the Innotek® Spray Commander® logo facing inward. Make sure the spray nozzle is pointing towards the dog's snout.

Turn the device on.



DO'S AND DON'T'S

- Never inflict punishment, pain or cruelty on your pet – even if he refuses to listen.
- Reward your pet when he listens and obeys your commands.
- Never let the dog ignore a command he understands.
- Do not use the spray when you want your dog to obey a command that he does not understand yet.
- Never fill the device while your dog is wearing it because it may damage the fill-up valve.
- Never fasten a lead to the collar.
- To ensure that your dog does not make the connection between you and the Innotek® Spray Commander® Remote Spray Trainer, don't let him see you prepare the device, neither for the first

try, nor for subsequent use. Keep your dog away while you prepare the device as well as when you fill it or change the battery.

- Make sure the device is always ready to function, should the dog display undesirable behaviour. We recommend that you verify the device every day to make sure it contains enough spray.
- Put the collar around the dog's neck at least 20 minutes before the training session begins so that the dog doesn't associate wearing the spray collar with the exercises.



IMPORTANT : To save battery power, turn off the device while not in use.

IMPORTANT REMARKS

1. The Innotek® Spray Commander® Remote Spray Trainer is not a toy. Keep it away from the reach of children. Use it only for its training purpose.
2. The Innotek® Spray Commander® Remote Spray Trainer must be used only on healthy dogs. We recommend that you take your dog to a veterinarian before using the Innotek® Spray Commander® Remote Spray Trainer if he is not in good health.
3. The receiver collar is waterproof. It is however recommended to keep device away from water as much as possible. Note that the remote control is not waterproof.
4. Keep the device clean at all times. Simply use a dry cloth to wipe away dirt.
5. Do not leave your device unattended where your dog could get a hold of it and damage it through chewing.
6. Always make sure that the batteries you are using are still adequate to operate the device. The device requires 6-volt alkaline batteries, easily available from Innotek®.
7. Never fill the device with any other substance than the one provided by Innotek®. Using another substance, as well as opening the device, will void the manufacturer's warranty.
8. If your dog tries to take off the device, a harness can be used instead of the collar provided in the kit.
9. The hypo-allergenic spray can is a pressurized container. Do not pierce it, heat it or dispose of it in a fire as it may explode. Please read instructions on the can.
10. Do not expose the device neither to freezing temperatures nor to conditions warmer than 113°F/45°C. Be particularly careful not to leave the device in direct sunlight, either by a window or in a car on a summer day, etc.
11. Do not attempt to repair the device yourself. This will invalidate the warranty and make repairing more difficult. If the device doesn't work, please contact our Customer Care Centre.

The device is activated by radio signals sent by the remote control. The strength of the signal may be affected by environmental conditions, topological features and electromagnetic interference.

This being a radio frequency device, battery consumption can be elevated.

TROUBLESHOOTING GUIDE

If you have problems with your Innotek® Spray Commander® Remote Spray Trainer:

1. Make sure that both the device (receiver collar) and the transmitter (remote) have the same ID number (01 to 08) (ex. R912 ID 03 for the receiver, and T912 03 for the transmitter).
2. Place a new battery into the receiver collar. Fill the device, then turn it on.
3. Press button 1 on the remote control; the receiver collar should emit a beep.

4. Press buttons 2 and 3; the receiver collar should release a small spray (button 2), and a large one (button 3). If nothing happens when pressing buttons 1, 2 or 3, there may be a problem with either the transmitter or the receiver circuits.
5. If any of the 3 buttons produces a reaction in the receiver collar, then the transmitter is working.
6. However, if no spray is released with buttons 2 and 3, but button 1 activates the sound signal, then the batteries could be low, or the device may not be filled properly. If all is fine in both cases, then there could be a problem with the spraying mechanism on the receiver collar.
7. If both spray buttons work, but no sound signal can be heard when pressing button 1, then the piezo buzzer may be faulty.
8. If the device doesn't seem to hold its contents, or gas can be heard leaking from the collar, please contact our Customer Care Centre.

If you experience any of the above mentioned problems, please contact our Customer Care Centre.


ACCESSORIES

To purchase additional accessories for your Innotek® Spray Commander® Remote Spray Trainer, visit our website at www.innotek.net to locate a retailer near you and for a listing of Customer Care Centre telephone numbers in your area.

WARRANTY


This product is covered by a 3 year limited warranty. Please see www.innotek.net for warranty details

Compliance

 This equipment has been tested and found to comply with relevant EU Electromagnetic Compatibility, Low Voltage and R&TTE Directives. Before using this equipment outside the EU countries, check with the relevant local R&TTE authority. Unauthorized changes or modifications to the equipment that are not approved by Radio Systems Corporation are in violation of EU R&TTE regulations, could void the user's authority to operate the equipment, and void the warranty. This product is in compliance with the provisions of the EMC and LV directives.


The Declaration of Conformity can be found at: <http://www.innotek.net/world.shtml>.

Battery Disposal

 Separate collection of spent batteries is required in many regions; check the regulations in your area before discarding spent batteries. Please see page 35 for instructions on how to remove the battery from the product for separate disposal.

This device operates on 1 battery of the type alkaline with 6 Volt capacity, replace only with equivalent battery.

Important Recycling Advice

 Please respect the Waste Electrical and Electronic Equipment regulations in your country. This equipment must be recycled. If you no longer require this equipment, do not place it in the normal municipal waste system. Please return it to where it was purchased in order that it can be placed in our recycling system. If this is not possible, please contact the Customer Care Centre for further information. For a listing of Customer Care Centre telephone numbers, visit our website at www.innotek.net.

1. Terms of Use

Use of this Product is subject to your acceptance without modification of the terms, conditions and notices contained herein. Use of this Product implies acceptance of all such terms, conditions and notices. If you do not wish to accept these terms, conditions and notices, please return the Product, unused, in its original packaging and at your own cost and risk to the relevant customer care centre together with proof of purchase for a full refund.

2. Proper Use

This Product is designed for use with pets where training is desired. The specific temperament or size/weight of your pet may not be suitable for this Product (please refer to "How It Works" in this Operating Guide). Radio Systems Corporation recommends that this Product is not used if your pet is aggressive and accepts no liability for determining suitability in individual cases. If you are unsure whether this Product is appropriate for your pet, please consult your veterinarian or certified trainer prior to use. Proper use includes, without limitation, reviewing the entire Operating Guide and any specific Caution statements.

3. No Unlawful or Prohibited Use

This Product is designed for use with pets only. This pet training device is not intended to harm, injure or provoke. Using this Product in a way that is not intended could result in violation of Federal, State or local laws.

4. Limitation of Liability

In no event shall Radio Systems Corporation or any of its associated companies be liable for (i) any indirect, punitive, incidental, special or consequential damage and/or (ii) any loss or damages whatsoever arising out of or connected with the misuse of this Product. The Purchaser assumes all risks and liability from the use of this Product to the fullest extent permissible by law. For the avoidance of doubt, nothing in this clause 4 shall limit Radio Systems Corporation's liability for human death or personal injury or fraud or fraudulent misrepresentation.

5. Modification of Terms and Conditions

Radio Systems Corporation reserves the right to change the terms, conditions and notices governing this Product from time to time. If such changes have been notified to you prior to your use of this Product, they shall be binding on you as if incorporated herein.



Radio Systems Corporation
10427 PetSafe Way
Knoxville, TN 37932 USA
865-777-5404
www.innotek.net
400-1498-46

Suojattu yhdysvaltalaisilla patenteilla: 6.604.490, 6.588.376 ja 5.046.453
Täcks av följande patent i USA: 6 604 490, 6 588 376 och 5 046 453
Dekket av de amerikanske patentene: 6 604 490, 6 588 376 og 5046
Beskyttet af følgende patenter i USA: 6,604,490, 6,588,376 og 5,046,453.
Защищено патентами США: 6,604,490, 6,588,376 и 5,046,453
Covered by US patents: 6,604,490, 6,588,376 and 5,046,453

©2012 Radio Systems Corporation